

# In Dulci Jubilo

Bass Clarinet & Piano / Organ

**Arr.: Colette Mourey**

**EMR 97936**

EMR 51966: Bass Clarinet & String Orchestra

Des milliers d'enregistrements disponibles sur  
Thousands of recordings available on  
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



**TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !**

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

**DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!**

Buy, print and play your sheet music with ease.

**DOWNLOAD: EIN KLIICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!**

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

**WWW.REIFT.CH**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# In Dulci Jubilo

*Arr.: Colette Mourey*

## **English:**

**In Dulci Jubilo** is one of the most famous medieval Christmas carols, whose bright melody has crossed centuries with undiminished freshness. Mixing Latin and German in its early form, this carol expresses a simple yet profound joy, celebrating the Nativity with warmth and devotion. In this arrangement by **Colette Mourey**, the work preserves the purity of its traditional theme while benefiting from refined and expressive harmonies. The writing highlights the melodic clarity and richness of the sound, offering subtle enhancements that renew the listening experience.

Between contemplation and festive brilliance, this adaptation provides an elegant balance of tradition and modernity. It invites performers and audiences alike to share a moment of light and serenity, faithful to the timeless spirit of this emblematic carol.

## **Français:**

**In Dulci Jubilo** est l'un des plus célèbres chants de Noël d'origine médiévale, dont la mélodie lumineuse traverse les siècles avec une fraîcheur intacte. Mêlant latin et allemand dans sa version ancienne, ce cantique exprime une joie simple et profonde, célébrant la Nativité avec ferveur et tendresse.

Dans cette version arrangée par **Colette Mourey**, l'œuvre conserve toute la pureté de son thème traditionnel tout en bénéficiant d'un écrin harmonique raffiné et expressif. L'écriture met en valeur la clarté mélodique et la chaleur des sonorités, tout en proposant des enrichissements subtils qui renouvellent l'écoute.

Entre recueillement et éclat festif, cette adaptation offre un équilibre élégant entre tradition et modernité. Elle invite interprètes et auditeurs à partager un moment de lumière et de sérénité, fidèle à l'esprit intemporel de ce chant emblématique.

## **Deutsch:**

### **Deutsch:**

**In Dulci Jubilo** ist eines der bekanntesten mittelalterlichen Weihnachtslieder, dessen helle Melodie die Jahrhunderte mit unveränderter Frische überdauert hat. In seiner ursprünglichen Form verbindet es Latein und Deutsch und drückt eine einfache, aber tiefe Freude aus, die die Geburt Christi mit Wärme und Andacht feiert.

In dieser Fassung von **Colette Mourey** bewahrt das Werk die Reinheit seines traditionellen Themas, während es von einer feinen und ausdrucksstarken Harmonik profitiert. Die Komposition hebt die Klarheit der Melodie und die Wärme der Klänge hervor und fügt subtile Nuancen hinzu, die das Hörerlebnis erneuern.

Zwischen Besinnlichkeit und festlichem Glanz bietet diese Bearbeitung eine elegante Balance zwischen Tradition und Moderne. Sie lädt Interpreten und Zuhörer ein, einen Moment von Licht und Ruhe zu teilen, treu dem zeitlosen Geist dieses emblematischen Weihnachtsliedes.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# In Dulci Jubilo

**B $\flat$  BASS  
CLARINET**

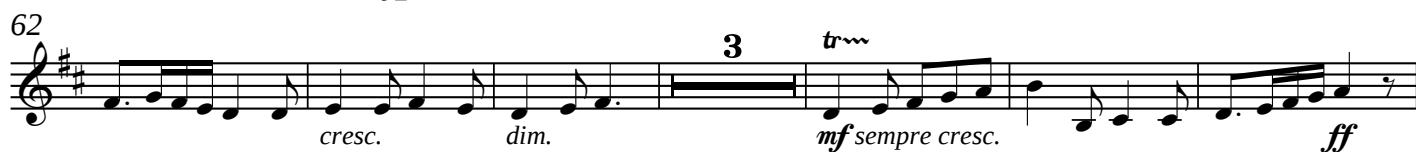
Arr.: Colette Mourey

**Allegretto**  $\text{♩.} = 72$

  
Photocopying  
is illegal!



**A Più mosso**  $\text{♩.} = 80$



**B Solenne**  $\text{♩.} = 66$



EMR 97936

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# In Dulci Jubilo

Arr.: Colette Mourey

Allegretto ♩. = 72

B♭ Bass Clarinet

Piano /  
Organ

fuori

*ppp* *espress.* *pp* *p*

fuori

6

*mp* *espress.* *cresc.*

*fuori* *mp* *cresc.*

12

*dim.* *mf*

*dim.* *mf* *cresc.* *dim.* *mf*

18

*cresc.* *dim.*

*cresc.* *dim.* *cresc.* *f* *cresc.*

EMR 97936

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

24

24

*f* *cresc.* *dim.*

*dim.* *f* *cresc.* *dim.* *mf cresc.*

30

30

*mf cresc.* *f* *dim.*

*f* *dim.* *mf cresc.* *f* *dim.*

36

36

*mf cresc.* *f* *f dim.*

*mf cresc.* *f* *dim.* *mf*

41 **A Più mosso** ♩. = 80

41 **A Più mosso** ♩. = 80

*mf dolce*

47

47

*cresc.* *dim.* *f*

53

53

*(tr)* *cresc.* *dim.* *fp*

*cresc.* *dim.* *fp*

58

58

*(tr)* *molto cresc.* *ff* *f* *dim.* *f*

*molto cresc.* *ff* *f* *dim.* *f*

63

63

*cresc.* *dim.*

*cresc.* *dim.* *mf sempre cresc.*

68

68 *tr* *mf* *sempre cresc.* *ff* *sfz dim.* *mf* *fuori*

73 *ff* *sfz dim.* *mf*

73 **B** Solenne ♩. = 66

73 *fuori* *fuori* *fuori* *fuori*

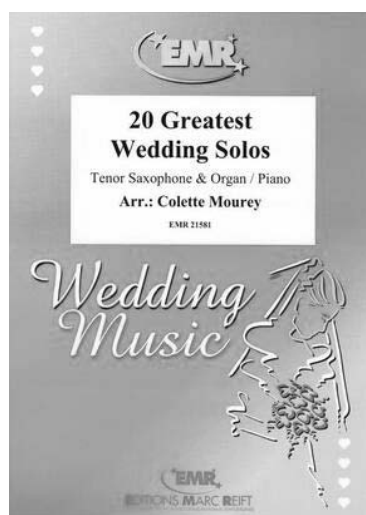
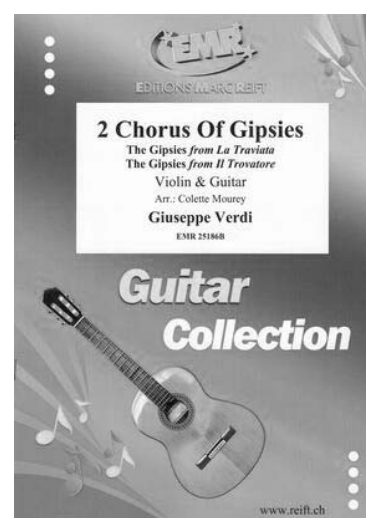
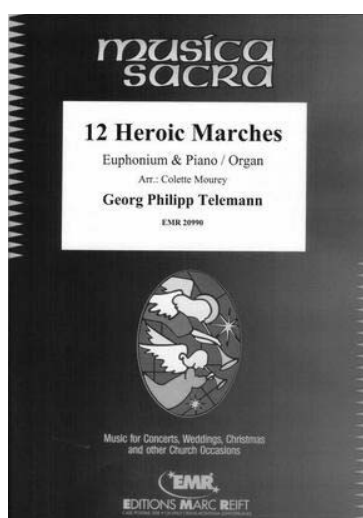
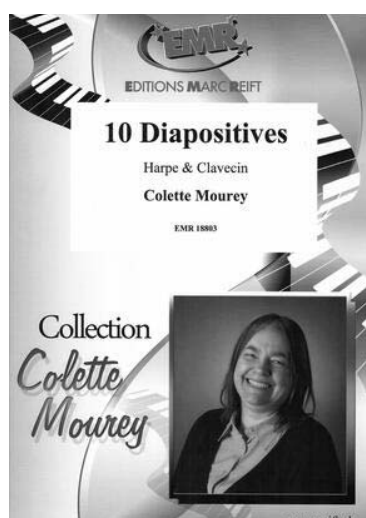
79

79 *mf fuori*

85

85 *tr* *cresc.* *fuori* *fuori*

# Collection Colette Mourey



**All compositions and arrangements by Colette Mourey**

**Alle Kompositionen und Arrangements von Colette Mourey**

**Toutes les compositions et arrangements de Colette Mourey**

**SCAN  
ME >**



*Use the filters to refine your search and find the instrument of your choice!*

*Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und finden Sie das Instrument Ihrer Wahl!*

*Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver l'instrument ou la formation de votre choix !*